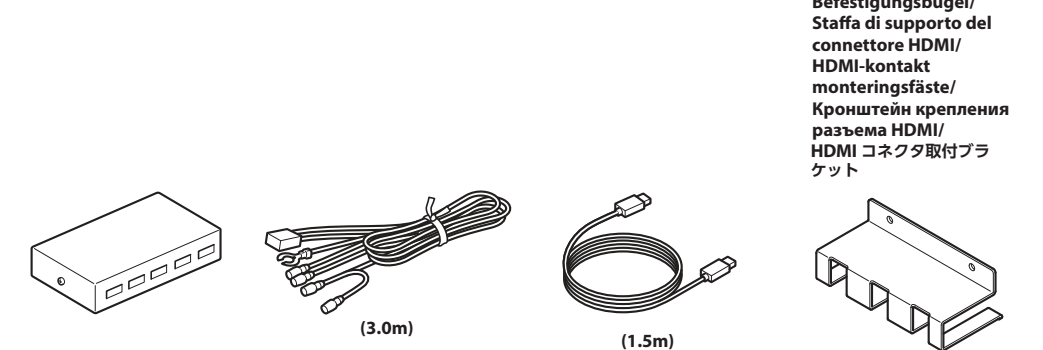


Installation/Installation/Instalación/Montage/Montaggio/Montering/
Установка/設置

Check Accessory Parts/Vérifiez les accessoires/Compruebe los accesorios/Überprüfen Sie, ob alle Teile mitgeliefert wurden/Verificare le componenti accessorie/Kontrollera medföljande delar/
Проверьте дополнительные детали/アクセサリー-部品のチェック

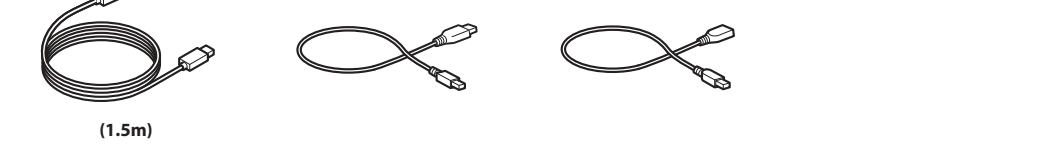
●KCX-630HD

- ① Power unit/Alimentation
Unidad de alimentación
Netzteil/Alimentation
Strömenhet/Bloek
питание/電源ユニット
- ② Power cable/Cable
d'alimentation/Cable de
alimentación/Stromkabel/
Cavo di alimentazione/
Stromkabel/Kabel/ケーブル
- ③ HDMI cable/Cable HDMI/
Cable HDMI/HDMI-kabel/
Cavo HDMI/HDMI-kabel/
Kabeln HDMI/
HDMI ケーブル
- ④ HDMI connector
mounting bracket/
Support de fixation du
connecteur HDMI/
Soporte de montaje del
conector HDMI/
HDMI-Anschluss-
Befestigungsbügel/
Staffa di supporto del
connettore HDMI/
HDMI-kontakt
monteringsfäste/
Кронштейн крепления
разъема HDMI/
HDMI コネクタ取付ブラ
ケット



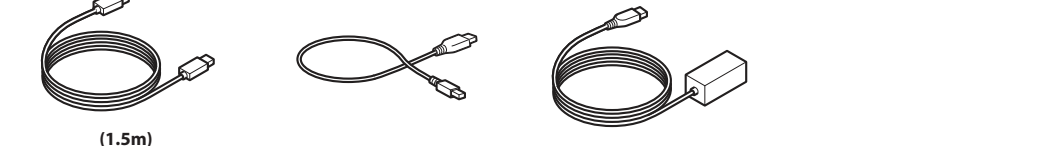
●KCU-610HD(sold separately/vendu séparément/se vende por separado/getrennt erhältlich/
venduto separatamente/sälj separat/продает отдельно/別売り)

- ① HDMI cable/Cable HDMI/
Cable HDMI/HDMI-kabel/
Cavo HDMI/HDMI-kabel/
Kabeln HDMI/
HDMI ケーブル
- ② Micro USB conversion
cable/Cable de conversion
Micro USB/Cable de
conversion micro USB/
Micro-USB-Wandlerkabel/
Cavo di conversione
micro USB/Micro-USB
omvandlingskabel/
Kabeln-perеходник
Micro USB/ マイクロ
USB 変換ケーブル
- ③ Type-D conversion
adapter/Adaptateur
convertisseur de
type D/Adaptador de
conversión tipo D/
Typ-D-Wandleradapter/
Adattatore di
convezione tipo D/Typ-D
omvandlingsadapter/
Адаптер-переходник
Type-D/Тип D 変換
アダプタ



●KCU-610MH(sold separately/vendu séparément/se vende por separado/getrennt erhältlich/
venduto separatamente/sälj separat/продает отдельно/別売り)

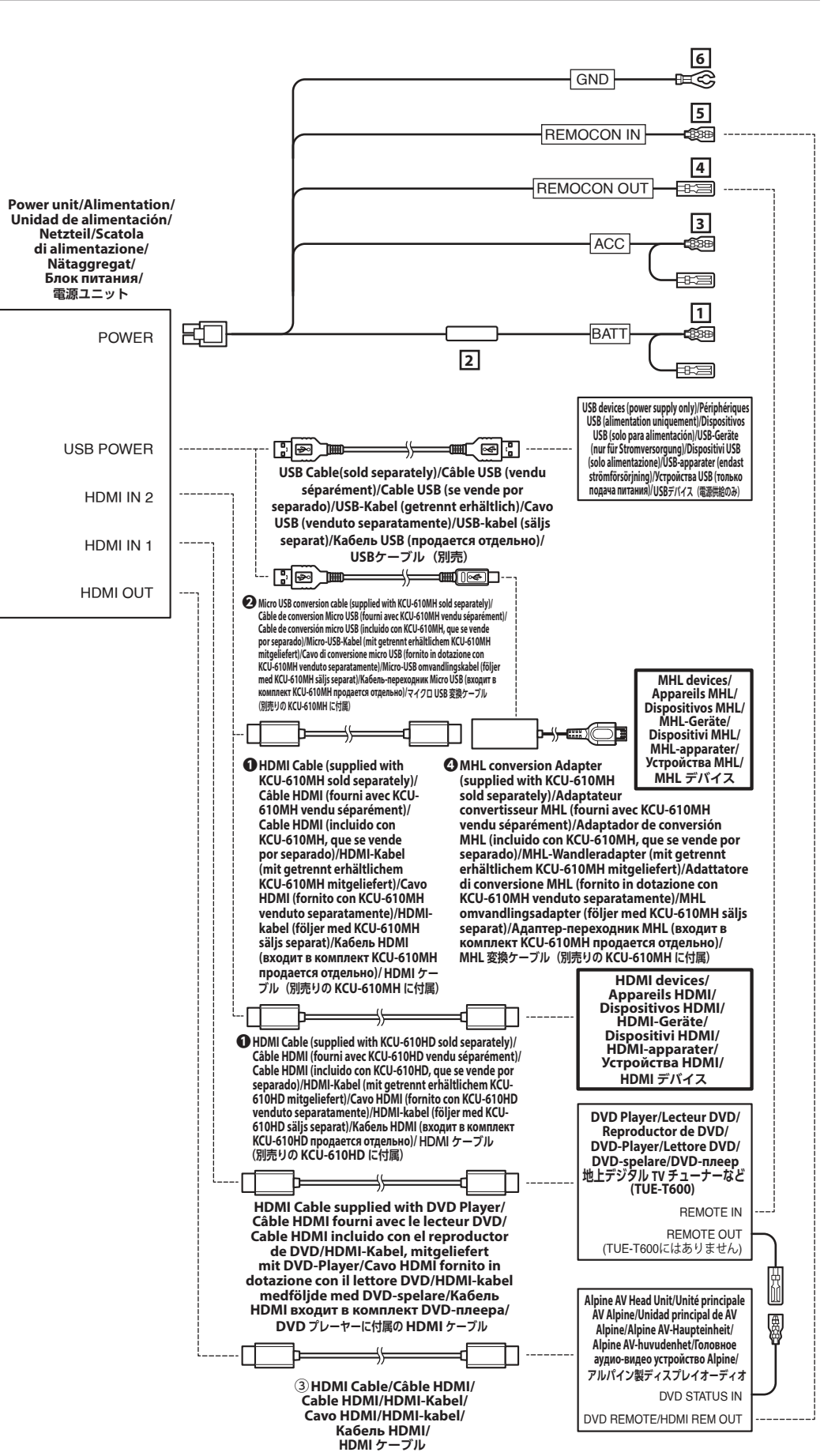
- ① HDMI cable/Cable HDMI/
Cable HDMI/HDMI-kabel/
Cavo HDMI/HDMI-kabel/
Kabeln HDMI/
HDMI ケーブル
- ② Micro USB conversion
cable/Cable de conversion
Micro USB/Cable de
conversion micro USB/
Micro-USB-Wandlerkabel/
Cavo di conversione
micro USB/Micro-USB
omvandlingskabel/
Kabeln-perеходник
Micro USB/ マイクロ
USB 変換ケーブル
- ③ MHL conversion Adapter/
Adaptateur convertisseur
MHL/Adaptador de
conversión MHL/
Micro-USB-Wandlerkabel/
Adattatore di
convezione MHL/MHL
omvandlingsadapter/
Адаптер-переходник
MHL/MHL 変換アダプタ



Connections/Raccordements/Conexiones/Anschlüsse/Collegamenti/Anslutningar/Соединения/接続

- When connecting HDMI devices, always use an Alpine HDMI cable (KCU-610HD,KCU-610MH, sold separately./ Lors du raccordement de périphériques HDMI, utilisez toujours un câble HDMI Alpine (KCU-610HD,KCU-610MH, vendu séparément./ Cuando se conecten dispositivos HDMI, debe utilizarse siempre un cable HDMI Alpine (KCU-610HD, KCU-610MH, se venden por separado./ Beim Anschließen von HDMI-Geräten verwenden Sie immer ein Alpine-HDMI-Kabel (KCU-610HD, KCU-610MH, getrennt erhältlich./ Quando si connettono dispositivi HDMI, utilizzare sempre un cavo HDMI Alpine (KCU-610HD,KCU-610MH, venduto separatamente./ Vid anslutning av HDMI-apparater, använd alltid en Alpine HDMI-kabel (KCU-610HD,KCU-610MH, säljs separat./ При подключении устройств HDMI всегда используйте только HDMI Alpine (KCU-610HD, KCU-610MH, продается отдельно/ HDMI-デバイスの接続には必ずアルパイン製 HDMI ケーブル (KCU-610HD, KCU-610MH, 別売り) をご使用ください。
- Always use the supplied ④ HDMI connector mounting bracket./Utilisez toujours le support de fixation du connecteur ④ HDMI fourni./Utilice siempre el soporte de montaje del conector ④ HDMI incluido./Immer die mitgelieferte ④ HDMI-Anschluss Befestigungsbügel verwenden./Utilizzare sempre la staffa di supporto del connettore ④ HDMI fornita in dotazione./Авändig alltid medföljande ④ HDMI-kontakt monteringsfäste./Всегда используйте штатный в комплекте кронштейн крепления разъема ④ HDMI./必ず付属の④HDMI コネクタ取付ブラケットをご使用ください。
- Also check the instruction manuals of connected devices./Vérifiez également les manuels d'instruction des appareils raccordés./Consulte también los manuales de instrucciones de los dispositivos conectados./Prüfen Sie auch die Bedienungsanleitungen angeschlossener Geräte./Consulta inoltre i manuali di istruzioni dei dispositivi collegati./Kontrollera vidare manualerna för anslutna apparater./Также ознакомьтесь с руководствами подключенных устройств./その他、接続デバイスについては取扱説明書を参照してください。

⚠ Caution/Attention/Precaución/Voricht/Attenzione/Fürsichtigkeit/Осторожно 注意
- Take care to ensure the correct HDMI input and output connections./Assurez-vous d'effectuer les bonnes connexions d'entrée et de sortie HDMI./Atención de realizar las conexiones de entrada y salida HDMI de forma correcta./Stellen Sie sicher, dass die richtigen Verbindungen für HDMI-Eingang und -Ausgang hergestellt werden./Verificare che i collegamenti di ingresso e uscita HDMI siano corretti./Señal de entrada y salida HDMI-in- och utgångsanslutningar./Всегда внимательно, чтобы правильно подключить входные и выходные соединения HDMI./HDMI の入出力が正しく接続してください。



No.	Name	Lead color	Specification/Function	Connect to
1	Battery Lead	Yellow	The lead is used to supply power to the unit.	Connect the lead to the positive (+) post of the vehicle's battery.
2	Fuse	N/A	7.0A	N/A
3	ACC Lead	Red	The lead is used to supply power to the unit.	Connect the lead to the ACC position.
4	REMOCON OUT Lead	Brown	The lead is used for remote signal output.	Connect the lead to the DVD Player remote input lead.
5	REMOCON IN Lead	Brown/White	The lead is used for remote signal input.	Connect the lead to the Alpine AV Head Unit DVD Remote lead.
6	Ground Lead	Black	This lead is used for a vehicle ground reference.	Connect the lead securely to a metal part of the car's chassis. Failure to do so may cause a malfunction.

N°	Nom	Couleur du connecteur	Caractéristique/fonction	Le raccorder à
1	Câble de batterie	Jaune	Le connecteur est utilisé pour alimenter l'unité.	Raccordez le connecteur à la borne positive (+) de la batterie du véhicule.
2	Fusible	non disponible	7,0A	non disponible
3	Connecteur ACC	Rouge	Le connecteur est utilisé pour alimenter l'unité.	Raccordez le connecteur à une position ACC.
4	Connecteur REMOCON OUT	Marron	Le connecteur est utilisé pour l'émission de signaux à distance.	Raccordez le connecteur au connecteur d'entrée à distance du lecteur DVD.
5	Connecteur REMOCON IN	Marron/Blanc	Le connecteur est utilisé pour la réception de signaux à distance.	Raccordez le connecteur au connecteur à distance du lecteur DVD de l'unité principale AV Alpine.
6	Conducteur de terre	Noir	Ce connecteur est utilisé pour une référence au sol du véhicule.	Raccordez ce connecteur correctement à un élément métallique du châssis du véhicule. Dans le cas contraire, un dysfonctionnement peut se produire.

N.º	Nombre	Color del cable	Especificación/Función	Conectar a
1	Cable conductor de batería	Amarillo	El cable conductor se utiliza para alimentar la unidad.	Conecte el cable conductor al polo positivo (+) de la batería del vehículo.
2	Fusible	N/D	7,0A	N/D
3	Cable conductor ACC	Rojo	El cable conductor se utiliza para alimentar la unidad.	Conecte el cable en la posición ACC.
4	Cable conductor REMOCON OUT	Marrón	El cable conductor se utiliza para la salida de la señal remota.	Conecte el cable conductor al cable conductor de la entrada remota del reproductor de DVD.
5	Cable conductor REMOCON IN	Marrón/Blanco	El cable conductor se utiliza para la entrada de la señal remota.	Conecte el cable conductor al cable conductor remoto de la unidad principal de AV Alpine.
6	Cable de tierra	Negro	Este cable conductor se utiliza como referencia de la puesta a tierra del vehículo.	Conecte el cable correctamente a una pieza metálica del chasis del vehículo. Si no lo hace, la unidad podría no funcionar correctamente.

Nr.	Bezeichnung	Kabelfarbe	Spezifikation/Funktion	Anschluss
1	Batterieleitung	Gelb	Diese Leitung dient zur Stromversorgung der Einheit.	Schließen Sie die Leitung an die Plus-Klemme (+) der Autobatterie an.
2	Sicherung	k/A	7,0A	k/A
3	ACC-Leitung	Rot	Diese Leitung dient zur Stromversorgung der Einheit.	Schließen Sie das Kabel an den ACC-Anschluss an.
4	REMOCON OUT-Leitung	Braun	Diese Leitung dient zur Ausgabe des Fernsteuersignals.	Schließen Sie die Leitung an den Fernsteuerungseingang des DVD-Players an.
5	REMOCON IN-Leitung	Braun/Weiß	Diese Leitung dient zum Empfang des Fernsteuersignals.	Schließen Sie die Leitung an den Remote-Eingang der Alpine AV-Haupteinheit an.
6	Massekabel	Schwarz	Diese Leitung dient als Bezug für Fahrzeug-Masse.	Schließen Sie das Kabel sicher an ein Metallteil der Fahrzeugkarosserie an. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.

N.	Nome	Colore cavo	Caratteristica tecnica/Funzione	Collegare a
1	Filo batteria	Giallo	Questo filo deve essere utilizzato per alimentare l'unità.	Collegare il filo al polo positivo (+) della batteria del veicolo.
2	Fusibile	N/D	7,0A	N/D
3	Filo ACC	Rosso	Questo filo deve essere utilizzato per alimentare l'unità.	Collegare il cavo in posizione ACC.
4	Filo TELECOMANDO USCITA	Marrone	Questo filo deve essere utilizzato per l'uscita del segnale del telecomando.	Collegare il filo al filo d'ingresso del telecomando del lettore DVD.
5	Filo TELECOMANDO INGRESSO	Marrone/Bianco	Questo filo deve essere utilizzato per l'ingresso del segnale del telecomando.	Collegare il filo al filo del telecomando del DVD dell'unità principale AV Alpine.
6	Cavo di massa	Nero	Questo filo deve essere utilizzato per il riferimento a terra del veicolo.	Collegare saldamente il cavo ad una parte metallica del telaio del veicolo. In caso contrario, potrebbero verificarsi problemi di funzionamento.

Nr.	Namn	Kabelfärg	Specifikation/Funktion	Anslut till
1	Batteriledning	Gul	Ledningen används för att strömförsejja enheten.	Anslut ledningen till den positiva (+) polen på fordonets batteri.
2	Säkring	Ej tillämpligt	7,0 A	Ej tillämpligt
3	ACC-ledning	Röd	Ledningen används för att strömförsejja enheten.	Anslut ledning till ACC-läget.
4	REMOCON OUT-ledning	Brun	Ledningen används för fjärrsignalutmatning.	Anslut ledningen till DVD-spelarens fjärrsignaledning.
5	REMOCON IN-ledning	Brun/Vit	Ledningen används för fjärrsignalintag.	Anslut ledningen till Alpine AV huvudenhet DVD fjärrledning.
6	Jordledning	Svart	Denna ledning används för ett fordonss jordreferens.	Anslut ledningen till en metallid i bilens karosseri. Se till att ledningen är ordentligt i anslut fall fungerar inte enheten.

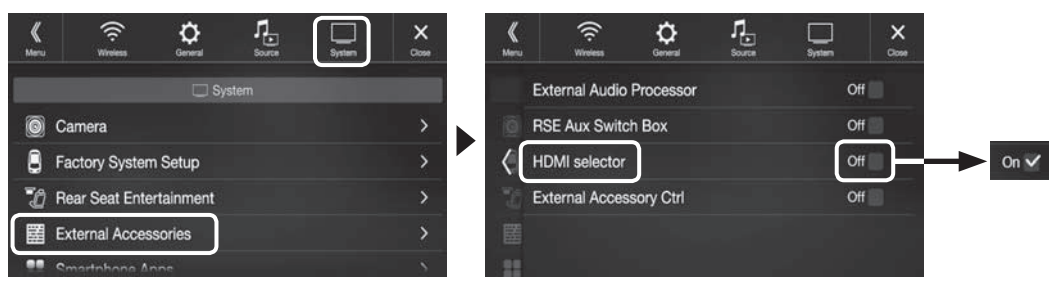
№	Наименование	Цвет вывода	Характеристика/функция	Подключение к
1	Вывод аккумулятора	Желтый	Этот вывод используется для подачи питания на устройство.	Подключите вывод к (+) клемме аккумулятора автомобиля.
2	Предохранитель	Н/Д	7,0 А	Н/Д
3	Вывод ACC	Красный	Этот вывод используется для подачи питания на устройство.	Подключите вывод питания к точке ACC.
4	Вывод REMOCON OUT	Коричневый	Этот вывод используется для вывода сигнала дистанционного управления.	Подключите вывод к вводу дистанционного управления DVD-плеера.
5	Вывод REMOCON IN	Коричневый/белый	Этот вывод используется для ввода сигнала дистанционного управления.	Подключите вывод к выходу дистанционного управления DVD головного аудио-видео устройства Alpine.
6	Вывод заземления	Черный	Этот вывод используется для заземления автомобиля.	Надежно подключите вывод к металлической части кузова автомобиля. В противном случае возможна неисправность.

番号	名称	配線色	仕様/機能	接続先
1	バッテリーコード	黄	本機にバッテリー-電源を接続します。	バッテリー電源 (+) が接続されるコードに接続してください。
2	ヒューズ	-	7.0A	-
3	ACC コード	赤	本機に ACC 電源を接続します。	ACC 電源が供給されるコードに接続してください。
4	REMOCON OUT コード	茶	リモート信号の出力に使用します。	地上デジタル TV チューナーなどのリモート入力ポートに接続してください。
5	REMOCON IN コード	茶/白	リモート信号の入力に使用します。	アルパイン製ディスプレイオーディオのリモート入力ポートに接続してください。
6	アースコード	黒	ボディアース接続に使用します。	車体の金属部分にしっかりと接続してください。ボディアース接続が不十分ですと誤動作の原因になります。

Configuration/Configuración/Configurazione/Konfiguration/
Configurazione/Konfigurerung/Конфигурация/設定

Configure the Alpine head unit being connected./ Configurez l'unité principale Alpine connectée./ Configure la unidad principal Alpine que se va a conectar./ Konfigurieren Sie die angeschlossene Alpine-Haupteinheit./ Configurare l'unità principale Alpine da collegare./ Konfigurera Alpine huvudenheten som är ansluten./ Предуже чем подключать головное устройство Alpine, задайте его конфигурацию./ 接続前のアルパイン製ディスプレイオーディオの設置を行ってください。

Select SETUP>System>External Accessories>HDMI selector, and turn the HDMI selector to ON./ Sélectionnez SETUP>Système>Accessoires Externes>Sélecteur HDMI, et mettez Sélecteur HDMI sur la position ON./ Selezionare SETUP>Sistema>Accessorio esterno>HDMI selector y coloque el selector HDMI en la posición ON./ Wählen Sie SETUP>System>Externe Accessoires>HDMI selector, und schalten Sie den HDMI-Selektor auf ON./ Selezionare SETUP>Sistema>Accessorio Esterno>HDMI selector, e posizionare il selettore HDMI su ON./ Välj SETUP>System>Tillbehör>HDMI selector, och sätt HDMI selector till ON./ Выберите SETUP>Система>внешним аксессуаром>HDMI selector, и установите переключатель HDMI в положение ON./ [設定] > [機能] > [HDMI] > [HDMI セレクター]の順に選択し、HDMI セレクターを ON に設定してください。



The HDMI2 button is displayed within the HDMI source playback screen./ Le bouton HDMI2 apparaît dans l'écran de lecture de la source HDMI./ Se mostrará el botón HDMI2 en la pantalla de reproducción de fuente HDMI./ Die HDMI2 Schaltfläche wird im HDMI-Quell-Wiedergabebildschirm angezeigt./ Viene visualizzato il pulsante HDMI2 nella schermata riproduzione in HDMI./ HDMI2-knappen visas inom HDMI-källspelningskärmen./ На экране воспроизведения источника HDMI отображается кнопка HDMI2./ HDMIソース再生画面に HDMI2 ボタンが表示されます。

For operating instructions, see the instruction manuals of connected devices./ Pour les instructions d'utilisation, consultez les manuels d'instructions des appareils connectés./ Para obtener las instrucciones de funcionamiento, consulte los manuales de instrucciones de los dispositivos conectados./ Zur Bedienung beachten Sie die Bedienungsanleitungen angeschlossener Geräte./ Per le istruzioni per l'uso, consultare i manuali di istruzioni dei dispositivi collegati./ Für die Instruktionen sehen Sie die Instruktionen für die Instruktionen der angeschlossenen Geräte./ Инструкция по эксплуатации можно посмотреть в руководствах подключенных устройств./ 操作手順については各接続デバイスの取扱説明書を参照してください。



Specifications/Spécifications/Especificaciones/Technische Daten/
Caratteristiche tecniche/Tekniska data/Характеристики/仕様

	English	Italiano
Power Requirements	DC10.5V to DC15.6V	
Operating Temperature Range	-4 to +140F (-20 to +60°C)	Requisiti di alimentazione CC da 10,5 a 15,6 V
Storage Temperature Range	-40 to +185F (-40 to +85°C)	Temperatura di funzionamento Da -4 a +140F (-20 a +60°C)
Consumption current	0.5 A or less (DC14.4V)	Temperatura di conservazione Da -40 a +185F (-40 a +85°C)
HDMI	2 input/1 output, complies with HDMI standard Input: 480p, 480p, 720p, 1080i, 1080p Output: VGA, 480p, 480p, 720p	Consumo energetico 0,5 A o inferiore (CC 14,4 V)
USB	Power supply 5V current 2.1 A *Cannot be used for USB communications.	HDMI 2 ingressi/1 uscita conformi agli standard HDMI Ingresso: 480p, 480p, 720p, 1080i, 1080p Uscita: VGA, 480p, 480p, 720p
External dimensions (WxHxD)	125x70x26 mm	USB Alimentazione 5 V tensione 2,1 A *Non è possibile utilizzarlo per comunicazioni USB.
Weight	200g (Unit only)	Dimensioni esterne (LxHxD) 125x70x26 mm

	Français	Svenska
Alimentation Necessaire	10,5V à 15,6V continu	
Température de fonctionnement	-4 à +140F (-20 à +60°C)	Effektbehov DC10,5V till DC15,6V
Température de stockage	-40 à +185F (-40 à +85°C)	Drifttemperaturs område -4 till +140F (-20 till +60°C)
Consommation électrique	0,5 A ou moins (14,4 VCC)	Förvaringstemperaturs område -40 till +185F (-40 till +85°C)
HDMI	2 entrées /1 sortie, conforme à la norme HDMI Entrée: 480p, 480p, 720p, 1080i, 1080p Sortie: VGA, 480p, 480p, 720p	Förbrukarström 0,5 A eller mindre (DC 14,4 V)
USB	Alimentation 5 V courant 2,1 A *Ne peut pas être utilisé pour les communications USB.	HDMI 2 ingångar/1 utgång, uppfyller HDMI-standard Ingång: 480p, 480p, 720p, 1080i, 1080p Utgång: VGA, 480p, 480p, 720p
Dimensions externes (LxHxD)	125x70x26 mm	USB Strömförsörjning 5 V ström 2,1 A *Kan inte användas för USB-kommunikation.
Poids	200g (Unité uniquement)	Externa dimensioner (BxHxD) 125x70x26 mm
		Vikt 200g (Endast enhet)

	Español	Русский
Requisitos de alimentación	De 10.5 V CC a 15.6 V CC	Требования по питанию: 10,5-15,6 В пост. тока
Intervalo de temperatura de funcionamiento	De -4 a +140F (de -20 a +60°C)	Диапазон температур работы от -4 до +140F (от -20 до +60°C)
Intervalo de temperatura de almacenamiento	De -40 a +185F (de -40 a +85°C)	Диапазон температур хранения от -40 до +185F (от -40 до +85°C)
Consumo eléctrico	0.5 A o menos (14.4 V CC)	Потребляемый ток 0,5 А или меньше (14,4 В пост. тока)
HDMI	2 entradas /1 salida; cumple con el estándar HDMI Entrada: 480p, 480p, 720p, 1080i, 1080p Salida: VGA, 480p, 480p, 720p	HDMI 2 входа/1 выход, соответствует стандарту HDMI Вход: 480p, 480p, 720p, 1080i, 1080p Выход: VGA, 480p, 480p, 720p
USB	Alimentación 5 V corriente 2.1 A *No puede utilizarse para comunicaciones mediante USB.	USB Питание 5 В 2,1 А *Не предназначен для USB-связи.
Dimensiones externas (anchxaltxprof)	125x70x26 mm	Внешние габариты (BxHxD) 125x70x26 мм
Peso	200 gr (Solo unidad)	Вес 200 г (Только устройство)

	Deutsch	日本語
Stromversorgung	DC10.5V bis DC15.6V	電源要件 DC10.5V—DC15.6V
Betriebstemperaturbereich	-4 bis +140 F (-20 bis +60°C)	作動温度範囲 -20—+60°C (-20—+140F)
Lagerungstemperaturbereich	-40 bis +185F (-40 bis +85°C)	保管温度範囲 -40—+85°C (-40—+185F)
Verbrauchsstrom	0.5 A oder weniger (DC 14.4 V)	消費電力 0.5A以下(DC14.4V)
HDMI	2 Eingänge/1 Ausgang, entspricht HDMI-Standard Eingang: 480p, 480p, 720p, 1080i, 1080p Ausgang: VGA, 480p, 480p, 720p	HDMI 2入力系統/1出力1系統: HDMI 規格に準拠 入力: 480p, 480p, 720p, 1080i, 1080p 出力: VGA, 480p, 480p, 720p
USB	Stromversorgung 5 V, Stromstärke 2.1 A *Kann nicht für USB-Kommunikation verwendet werden.	USB 電源 5 V / 2.1 A *USB 接続には使用できません。
Außere Abmessungen (BxHxD)	125x70x26 mm	外形 (WxHxD) 125x70x26 mm
Gewicht	200g (Nur Einheit)	重量 200g (本体重量のみ)

The terms HDMI and HDMI High-Definition Multimedia Interface, and the HDMI Logo are trademarks or registered trademarks of HDMI Licensing, LLC in the United States and other countries.